

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le jeudi 5 août 2010
Thursday, August 5, 2010

18h30
6:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamailard,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

| | |
|--|--|
| Normand Beaulieu, | directeur général-trésorier / Chief administrator officer-Treasurer |
| Manon Belle-Isle, Christine Groulx, | urbaniste / planner greffière / clerk |

Absence motivée

Gilbert Cyr, conseiller/Councillor

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | <u>Ouverture de la réunion</u> R-262-10 Proposé par Sylvain Dubé avec l'appui de Gilles Roch Greffe | <u>Opening of the special meeting</u> R-262-10 Moved by Sylvain Dubé Seconded by Gilles Roch Greffe |
| | Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit déclarée ouverte. | Be it resolved that the special meeting be declared open. |

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 5 août 2010

Special meeting of council – August 5, 2010

Page 2

- | | |
|---|---|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u> R-263-10 Proposé par Gilles Tessier avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u> R-263-10 Moved by Gilles Tessier Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>** <u>Réunion à huis clos</u> R-264-10 Proposé par Gilles Roch Greffe avec l'appui de André Chamailard</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 18h33 pour discuter de l'article 4.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u> R-264-10 Moved by Gilles Roch Greffe Seconded by André Chamailard</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 6:33 p.m. to discuss item 4.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u> R-265-10 Proposé par Gilles Roch Greffe avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h05.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u> R-265-10 Moved by Gilles Roch Greffe Seconded by Sylvain Dubé</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 7:05 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>4. <u>Litige potentiel</u></p> <p>Pour discussion.</p> | <p><u>Potential litigation</u></p> <p>For discussion.</p> |

Réunion extraordinaire du conseil – le 5 août 2010
Special meeting of council – August 5, 2010

Page 3

5. Ajournement

R-266-10

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 19h05.

Adoptée.

Adjournment

R-266-10

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 7:05 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

27^e
27th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2010.
2010.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk